



Deutsch

Aktualisierungsdatum: 28.02.2012

Gebrauchsanweisung:

1. Mit ICE ZIRKON KERAMIK verblendete Zirkonstruktural mit Wasser unter Zuhilfenahme eine Zahnbürste abwaschen.
2. Malfarben falls notwendig mit STAIN LIQUID verdünnen und auf die Oberfläche auftragen dabei mit Keramikpinsel Strukturen einzeichnen.
3. Brand bei 810°C, 1 Minute Haltezeit.

ACHTUNG: ICE ZIRKON MALFARBEN nicht direkt auf die Zirkonstruktural auftragen, da dies die Festigkeit der Verbindung zwischen Keramik und Zirkon beeinträchtigt.

Hinweise:

Das Produkt darf nur von entsprechend geschultem Fachpersonal verwendet werden. Bei Verdachtsmomenten auf Unverträglichkeit darf dieses Produkt nur nach vorheriger allergologischer Abklärung und Nachweis des Nichtbestehens einer Allergie verwendet werden. Diese Gebrauchsanweisung entspricht dem aktuellen Stand der Technik und unseren eigenen Erfahrungen. Der Anwender ist für den Einsatz des Produktes selbst verantwortlich. Für fehlerhafte Ergebnisse wird nicht gehaftet, da der Hersteller keinen Einfluss auf die Verarbeitung hat. Eventuell dennoch auftretende Schadenersatzansprüche beziehen sich ausschließlich auf den Warenwert unserer Produkte.

Der Verarbeiter (Zahntechniker) muss dafür Sorge tragen, dass der Behandler alle nötigen Informationen zur sachgemäßen Verwendung des Produktes erhält.

Verschlucken:

Nicht Verschlucken. Im Falle von Verschlucken, Mund ausspülen und Arzt aufsuchen.

Hautkontakt:

Betroffene Stelle 15 Minuten lang unter fließendem Wasser abspülen. Verschmutzte Kleidung entfernen. Arzt aufsuchen. Im Falle allergischer Reaktionen, Produkt nicht mehr verwenden.

Augenkontakt:

Im Falle von Augenkontakt, sofort Auge bei geöffnetem Lidspalt mit 15 Minuten lang mit fließendem Wasser ausspülen.

Lagerung und Haltbarkeit:

Lagertemperatur: vorzugsweise zwischen 10 - 30°C / 50 - 86°F
Bei zu warmer Lagerung kann die Paste eintrocknen. In diesem Fall ist das Produkt mit destilliertem Wasser wieder pastenförmig abzumischen.

Informationen:

Hersteller: Zirkonzahn GmbH
An der Ahr 7 - 39030 Gais - Italy
www.zirkonzahn.com

Lieferant: Zirkonzahn GmbH
An der Ahr 7 - 39030 Gais - Italy
www.zirkonzahn.com

Notfallnummer: +39 0474 066 660 -
(Mo. - Fr. 08:00 - 18:00 Uhr)

ICE ZIRKON MALFARBEN wurde entwickelt für den Gebrauch mit ICE ZIRKON, PRETTAU ZIRKON, ICE ZIRKON KERAMIK und COLOUR LIQUID.

N.B.: Medizinprodukte sind vom Umtausch ausgeschlossen.



Italiano

Data d'aggiornamento: 28.02.2012

Istruzioni d'uso:

1. Lavare la struttura ceramizzata con ICE ZIRKON KERAMIK con acqua usando uno spazzolino.
2. Applicare i coloranti (diluiti in caso di necessità con STAIN LIQUID) sulla superficie della ceramica caratterizzando il manufatto utilizzando un pennellino per ceramica.
3. Cottura a 810°C, un minuto di mantenimento.

ATTENZIONE: NON utilizzare ICE ZIRKON MALFARBEN direttamente sulla superficie della struttura in zirconia perché indebolisce la connessione tra la ceramica e la zirconia.

Avvertenze:

Il prodotto può essere utilizzato solo da personale appositamente addestrato. In caso di sospetta intolleranza al prodotto, impiegarlo unicamente previo screening allergologico e rilascio di certificato attestante l'assenza di allergia. Le presenti istruzioni d'uso sono aggiornate alla data di pubblicazione e sono aggiornate allo stato attuale della tecnica. L'utilizzatore risponde in pieno dell'impiego del prodotto; il produttore è pertanto esonerato da qualsiasi responsabilità in caso di risultati errati, in quanto non ha alcuna influenza sul processo di lavorazione. Ogni eventuale richiesta di risarcimento danni può quindi essere riferita esclusivamente al valore commerciale dei nostri prodotti. L'odontotecnico deve accertarsi che l'odontoiatra abbia ricevuto tutte le informazioni necessarie per l'uso corretto del prodotto.

Non ingerire. In caso d' ingestione. sciacquare la bocca con acqua. Consultare un medico.

In caso di contatto con la pelle. sciacquare con abbondante acqua per 15 minuti. Togliersi gli indumenti e le scarpe contaminate. Consultare un medico. In caso di reazioni allergiche, non utilizzare il prodotto.

In caso di contatto con gli occhi, immediatamente risciacquare con abbondante acqua per almeno 15 minuti

Stoccaggio e durata:

Temperatura di immagazzinamento: 10 - 30°C / 50 - 86°F. Il prodotto potrebbe dissecarsi se conservato a temperature troppo alte. In questo caso diluire il prodotto con acqua distillata per ottenere di nuovo un prodotto pastoso.

Informazioni:

Produttore: Zirkonzahn S.r.l.
An der Ahr 7 - 39030 Gais - Italy
www.zirkonzahn.com

Fornitore: Zirkonzahn S.r.l.
An der Ahr 7 - 39030 Gais - Italy
www.zirkonzahn.com

Telefono d'emergenza: +39 0474 066 660 -
(Lu. - Ven. ore 08.00 - 18.00)

ICE ZIRKON MALFARBEN è stato sviluppato per l'utilizzo con ICE ZIRKON, PRETTAU ZIRKON, ICE ZIRKON KERAMIK e COLOUR LIQUID.

N.B.: I prodotti medicali non possono essere sostituiti.



English

Date of update: 28.02.2012

Manual for: ICE ZIRKON MALFARBEN

Indication: Colouring of the ICE ZIRKON KERAMIK veneered restoration

1. Clean the ICE ZIRKON KERAMIK veneered restoration using a toothbrush and water.
2. Dilute stain concentrate with STAIN LIQUID as required. Apply stains to surface of restoration as desired.
3. Fire at: 810°C, 1 minute hold.

CAUTION: NEVER apply ICE ZIRKON MALFARBEN directly onto zirconia frame work! Doing so will negatively affect bond strength of the veneer porcelain.

Advices:

The product must be used only by specifically trained personnel. Should intolerance to the product be suspected, use it only after an allergy screening test has been performed with issue of medical statement of non-allergy conditions. This instruction manual is state of the art and is provided based on our current levels of knowledge. The user will be held fully responsible for any operations entailing the use of the product. The manufacturer is not liable for any erroneous results, since he has no influence on any processing procedure. Any claims for damages therefore shall concern exclusively the commercial value of our products. The dental technician has to make sure that the dentist has received all of the necessary information for the correct use of the product.

Ingestion:

Do not ingest. Rinse mouth with water if conscious. Consult physician.

Skin contact:

Rinse affected area for 15 minutes under running water. Remove soiled clothing and shoes. Consult physician. Refrain from use of product if allergic reaction occurs.

Eye contact:

Lift eye lid and immediately flush with clean running water for 15 minutes.

Storage and Handling:

Storage temperature: 10 - 30°C / 50 - 86°F. If stored at too high temperatures, the product might dry out. In this case mix the product with distilled water to get a paste.

CAUTION: US Federal law restricts this device to sale by or on the order of a licensed dentist.

Information:

Producer: Zirkonzahn S.r.l.
An der Ahr 7 - 39030 Gais - Italy
www.zirkonzahn.com

Supplier: Zirkonzahn S.r.l.
An der Ahr 7 - 39030 Gais - Italy
www.zirkonzahn.com

Emergency Phone: +39 0474 066 660 -
(Mon. - Fri. 8 am - 6 pm)

ICE ZIRKON MALFARBEN have especially been designed for the use with ICE ZIRKON, PRETTAU ZIRKON, ICE ZIRKON KERAMIK and COLOUR LIQUID.

N.B.: All medical products are non-returnable.

Mode d'emploi :

1. Nettoyer la structure de zirconium revêtue de ICE ZIRKON KERAMIK (céramique) avec de l'eau, à l'aide d'une brosse à dent.
2. Diluer les couleurs avec du STAIN LIQUID le cas échéant et les appliquer sur la surface. Traiter les structures avec le pinceau de céramique.
3. Cuisson à 810°C, temps de maintien 1 minute.

ATTENTION : Ne pas appliquer l'ICE ZIRKON MALFARBEN directement sur la structure en zircone, car cela nuit à la connexion entre la céramique et le zircon.

Remarques :

Le produit ne peut être utilisé que par du personnel formé à cet effet. Si l'on soupçonne une intolérance vis-à-vis du produit, il faut faire effectuer un bilan allergologique et se faire délivrer un certificat garantissant l'absence d'allergie avant de s'en servir. Ce mode d'emploi correspond à l'état de la pratique actuelle et il est fourni sur la base de nos connaissances et expériences. L'utilisateur répond de l'emploi du produit; le producteur est donc dégagé de toute responsabilité dans le cas de résultats erronés, car il n'a aucun moyen d'influer sur le processus d'usinage. Toute demande éventuelle de dédommagements ne peut donc se rapporter qu'à la valeur commerciale de nos produits. Le prothésiste doit veiller à ce que l'odontologiste ait reçu tous les renseignements nécessaires pour l'usage correct du produit.

Ingestion :

Ne pas avaler. En cas d'ingestion, rincer la bouche si le patient est conscient. Consulter un médecin.

Contact avec la peau :

Rincer sous l'eau pendant 15 minutes. Retirer les vêtements et les chaussures contaminés. Consulter un médecin. En cas de réaction allergique, ne plus utiliser le produit.

Contact avec les yeux :

En cas de contact avec les yeux, rincer immédiatement sous l'eau pendant min. 15 minutes, tout en gardant les yeux ouverts.

Stockage et date limite d'utilisation :

Température de stockage: Ne pas dépasser 10 - 30°C / 50 - 86°F. Au stockage à température trop élevée les pâtes peuvent dessécher. Dans ce cas, mélanger le produit avec de l'eau distillée, jusqu'à avoir une forme de pâte.

Informations :

Fabricant : Zirkonzahn S.r.l.
An der Ahr 7 - 39030 Gais - Italy
www.zirkonzahn.com

Fournisseur : Zirkonzahn S.r.l.
An der Ahr 7 - 39030 Gais - Italy
www.zirkonzahn.com

Numéro d'urgence : +39 0474 066 660 -
(Lu. - Vend. 8.00 h - 18.00 h)

ICE ZIRKON MALFARBEN a été dessiné spécialement pour l'usage avec ICE ZIRKON, PRETTAU ZIRKON, ICE ZIRKON KERAMIK et COLOUR LIQUID

N.B. : Les produits médicaux ne peuvent pas être substitués.

Informaciones de ICE ZIRKON MALFARBEN:

1. Aplicar la cerámica en la estructura de Zirconia y lavarla después con agua usando un cepillo de dientes.
2. Aplicar los colores (diluidos si necesario en el STAIN LIQUID) en la superficie de la cerámica caracterizando el modelo o diente con una brocha pequeña.
3. Cocción a 810°C, un minuto de mantenimiento.

IMPORTANTE: NO usar ICE ZIRKON MALFARBEN directamente en la superficie de la estructura en zirconia porque puede debilitar la conexión entre la cerámica y la zirconia.

Advertencias:

El producto sólo puede ser utilizado por personal con la preparación adecuada. En caso de que se sospeche una intolerancia al producto, emplearlo únicamente tras las pertinentes pruebas de alergia y la expedición del certificado que demuestre la ausencia de alergia. El usuario deberá respetar las normas necesarias de higiene en la utilización del producto (desinfección). Las presentes instrucciones de uso corresponden al último estado de la técnica y se suministran sobre la base de nuestras experiencias actuales. El usuario responderá plenamente del empleo del producto, quedando, pues, exento el fabricante de cualquier responsabilidad en caso de resultados erróneos, al no tener ninguna influencia en el proceso de trabajo. Toda posible demanda de indemnización de daños podrá referirse exclusivamente al valor comercial de nuestros productos. El técnico dental debe asegurarse de que el dentista haya recibido toda la información necesaria para el uso correcto del producto.

Contacto con los ojos:

En caso de contacto, enjuague inmediatamente los ojos con abundante agua por algunos minutos. Aconsejamos consultar al médico.

Contacto con la piel:

Lavar con abundante cantidad de agua y jabón. En caso de irritaciones, busque atención médica.

Ingestión:

En caso de ingestión, no induzca vómito no dejar beber agua y busque atención médica inmediata o llevar a un hospital. Presentar la hoja de seguridad.

Inhalación:

En caso de inhalación inmediatamente remueva la persona afectada de la exposición. Consultar al médico.

Almacenaje y conservación:

Temperatura de almacenaje: 10 - 30°C / 50 - 86°F. El producto se puede secar si es conservado a temperaturas demasiado altas. En este caso mezclar el producto con agua destilada para obtener una pasta.

Informaciones generales:

Productor y Zirkonzahn S.r.l.
origen del producto: An der Ahr 7 - 39030 Gais - Italy -
www.zirkonzahn.com

Proveedor: Zirkonzahn S.r.l.
An der Ahr 7 - 39030 Gais - Italy
www.zirkonzahn.com

Teléfono de Urgencia: +39 0474 066 660 -
(L - V 08.00 - 18.00 horas)

ICE ZIRKON MALFARBEN ha sido desarrollado para el uso con ICE ZIRKON, PRETTAU ZIRKON, ICE ZIRKON KERAMIK y COLOUR LIQUID.

P.D.: No se admiten devoluciones en os productos sanitarios.

Symbolbeschreibung auf den Etiketten

Simboli utilizzati sull'etichetta

Explanation of symbols used

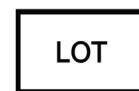
Explicaciones de los símbolos

Explication des symboles

REF Artikelnummer
Numero di catalogo
Article number
Código de artículo
Número d'article



Gebrauchsanweisung beachten
Consultare le istruzioni per l'uso
Read Instructions
Leer las instrucciones de uso
Consulter le mode d'emploi



Produktionsnummer
Codice del lotto
LOT number
Numero de producción
Número de production



Herstellungsdatum
Data di fabbricazione
Date of production
Fecha de producción
Date de fabrication



Hersteller
Fabbrikante
Producer
Fabricante
Fabricant



Verfallsdatum
Utilizzare entro
Best Before Date
Fecha de caducidad
Date de péremption



Temperaturgrenzen
Limiti della temperatura
Temperature limits
Límites de temperatura
Limite de température



Verschreibungspflichtig
soggetto a prescrizione medica
To be sold by or on the order of
a licensed dentist
délivré(e) sur ordonnance
Venta a prescripción médica